



EN REJSE Gennem ETWINNING



En rejse gennem

passenger
carrier
boarding pass
seat
date

DESTINATION _____

FLIGHT _____



UDGIVER

eTwinning Centrale Support Service
www.etwinning.net
European Schoolnet (EUN Partnership AISBL)
61, rue de Trèves – 1040 Bruxelles – Belgien
www.europeanschoolnet.org

REDAKTØR

Christina Crawley

BIDRAGYDERE

Anne Gilleran, Christina Crawley, Claire Morvan, Michael O'Donnabhain, Santi Scimeca, Marina Screpanti, Maureen Gould, Anna Karidi Pirounaki, Eva Bauerová, Valentina Cuadrado Marcos, María Teresa Asprella, Erik Atsma, Rosanna Russo, Miroslav Mitašik, Helen Karavanidou, Efi Loupaki, Irina Vasilescu, Agata Czarniakowska, Cristina Chiorescu, Claudine Coatanéa, Lucyna Nocoń-Kobiór, Marta Pey, Laura Carbonelli, Domenico Marino, Martine Gaillard, Tatjana Gulić, Eleni Kostopoulou, Miltiadis Leontakis, Jean-Noël Pédeutour, Andrzej Błaszczak, Ignacio Jiménez Calero, Eric Vayssie, Sertaç Dincer & Zafer Ergodan

KOORDINERING AF DESIGN

Claire Morvan

KOORDINERING AF OVERSÆTTELSE

Danosh Nasrollahi

OPRINDELIGT DESIGN

Sophie Despras, nez-visl

DTP OG TRYK

IPM PRINTING

TRYKTE EKSEMPLARER

22500

ISBN

9789491440212

Udgivet i december 2012. Synspunkter og holdninger, der fremsættes i denne publikation, er alene forfatternes og deles ikke nødvendigvis af Europæisk Skolenet eller eTwinning Centrale Support Service. Udgivelsen af denne bog er underlagt regler og betingelser i Attribution-Non Commercial-Share Alike 3.0 Unported Creative Commons licence (CC BY-NC-SA 3.0) (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>) Denne publikation er udgivet med økonomisk støtte fra EUs Program for Livslang Læring. Synspunkter og holdninger i publikationen er alene forfatternes, og EU-kommissionen kan ikke holdes ansvarlig for anvendelsen af oplysningerne heri i andre sammenhænge.

En rejse gennem eTwinning

vejviser

	INTRODUKTION	SIDE 4
KAPITEL 1	PLANLÆG DIN REJSE	SIDE 6
KAPITEL 2	FORSLAG TIL RUTER	SIDE 20
KAPITEL 3	INSPIRATIONENS BANEGÅRD	SIDE 34
KAPITEL 4	NYE REJSEMÅL	SIDE 60
	KONKLUSIONER	SIDE 66
	SKAF DIG FORBINDELSER	SIDE 71

INTRODUKTION

“En rejse på tusind mil starter med det første skridt”

Laozi (kinesisk filosof)

Hvem er du? Du er lærer, og du arbejder på en skole et eller andet sted i Europa. Måske har du allerede hørt om eTwinning - måske fra en ven eller kollega. Måske har du læst om det på lærerværelset eller i den lokale avis. Er du nysgerrig efter at vide mere? Da du åbnede denne bog, tog du allerede det første skridt på din eTwinning-rejse, og vi vil gøre vort bedste for at tilfredsstille din nysgerrighed.

eTwinning drejer sig helt fra sin spæde start om mennesker og samarbejde. Samarbejde mellem lærere og mellem skoleelever. Samarbejde, der omfatter skolebibliotekarer, IKT-koordinatorer, skoleledere, forældre, medarbejdere på de Nationale Support Services og en mangfoldighed af andre pædagoger fra 33 lande forenet i en fælles bestræbelse: at linke og lære i fællesskab i det største sociale netværk for lærere i Europa.

Hvad finder du i eTwinning? Du kan begynde med at finde og kontakte andre lærere, lære dem at kende og få noget at vide om deres skoler og deres holdninger til undervisning. Det er et fællesskab, der består af næsten 200.000

lærere, som bare venter på, at du skal gå i gang med at udforske det! For at få adgang skal du registrere dig på eTwinning-portalen på www.etwinning.net¹.

Ved hjælp af værktøjerne, som er beskrevet i kapitel 1 i denne bog, kan du begynde din rejse ved at møde og dele dine ideer med andre lærere via din eTwinning-Desktop. For de fleste "eTwinners", vil det næste trin være at lede efter en partner at samarbejde med omkring et fælles eTwinning-projekt. I dette kapitel finder du en meget enkel vejledning i, hvordan du gør det: Fem trin til at finde en eTwinning-partner. Det næste trin er at begynde at bruge eTwinning i din egen professionelle udvikling og dermed udbygge og styrke dine nuværende pædagogiske færdigheder. For at gøre dette kan du ansøge om at deltage i en Professionel Udviklingsworkshop (PDW) eller et online Læringsarrangement.

"Men hvorfor skulle jeg dog involvere mig?" Vi lytter, du spørger. Kapitel 2 giver dig hjælp til at udvikle dine ideer yderligere vedrørende valg af projekt-rute gennem eTwinning. Vi vil forklare alle fordelene for dig som lærer og for dine elever. Der sker en udvidelse af sind og horisont. Vi kunne have valgt at fortælle om alle de positive virkninger af et samarbejde med kolleger på din egen skole og skoler andre steder; vi finder det imidlertid vigtigere i denne bogs kapitel 3 at give dig mulighed for at læse beretninger fra involverede lærere, der fortæller om netop deres rejser: om deres undervisningsmetoder, om motivationen af deres elever, støtten til kolleger og om, hvordan de har skabt venskaber på tværs af Europa. Kort sagt: det viser noget om, hvordan eTwinning bidrager til at gøre undervisning og læring underholdende.

eTwinning udgør nu et betydningsfuldt fællesskab for lærere i Europa. Som allerede nævnt er det enkelt at involvere sig: registrer dig, kontakt lærere i fællesskabet, find en partner, udvikl en projektide på grundlag af de tilgængelige ressourcer på eTwinning-Portalen og gå i gang med arbejdet. Du får måske også lejlighed til at deltage i den årlige eTwinning-Konference, eller i en Professionel Udviklingsworkshop (PDW) sammen med andre europæiske lærere. Hver måned modtager du et nyhedsbrev med sidste nyt fra eTwinning-fællesskabet. Kan det være enklere?

Nu ved du allerede lidt mere om eTwinning. Læs resten af bogen og se hvordan andre lærere, som dig selv, begyndte og udviklede sig. Til sidst kan du jo selv tage det første lille trin og registrere dig online på eTwinning på www.etwinning.net. Vi ser frem til at møde dig der!

Anne Gilleran
Senior pedagogical adviser

1. Alt indholdet på eTwinning-portalen (www.etwinning.net) er tilgængeligt på 24 europæiske sprog.

KAPITEL

1

Planlæg din rejse



1

WHICH DIRECTION
SHALL I TAKE?

2

LOOKING FOR
A TRAVELLING
COMPANION?

Hvor skal jeg rejse hen?

eTwinning er et europæisk indsatsområde designet med henblik på at hjælpe lærere til at få kontakt med hinanden og på den måde få mulighed for at mødes, dele og samarbejde i et netværksfællesskab. Det kan være udfordrende at skulle beskrive eTwinning i nogle få ord, fordi det udgør af en mangfoldighed af muligheder inden for forskellige områder, men med Diagram 1 forsøger vi at synliggøre det.

Hvis du er registreret som lærer, tilbyder eTwinning dig adgang til to hovedområder. Det første har med kommunikation og samarbejde at gøre: først og fremmest mellem lærere, der anvender værktøjerne på deres personlige Desktop. Det omfatter også kommunikation og praktisk samarbejde mellem lærere og elever, når de er involveret i et eTwinning-projekt og bruger det særlige værktøj TwinSpace.

Det andet hovedområde drejer sig om løbende professionel udvikling (CPD). eTwinning giver dig mulighed for at udvikle dine professionelle færdigheder gennem deltagelse i online aktiviteter som Læringsarrangementer, Lærerrum og eTwinning-grupper. Du kan også deltage i en lang række face-to-face aktiviteter vedrørende professionel udvikling.

eTwinning tilbyder dig også support på højt plan, både på nationalt plan, gennem din Nationale Support Service (NSS)² og dine eTwinning-Ambassadører, og på europæisk niveau gennem den Centrale Support Service (CSS).³

Kort fortalt om eTwinning:

- *Den er samlende og ikke-bureaukratisk;*
- *Den tilbyder anerkendelse i form af priser, ambassadør-netværk og konferencer;*
- *Den tilbyder værktøjer, support og mulighed for professionel udvikling;*
- *Den giver kvalitetsgaranti på nationalt og europæisk niveau i form af Kvalitetsmærker;*
- *Den tilbyder support på højt niveau.*

2. En komplet liste over alle 34 Nationale Support Services (NSS) findes bagerst i denne bog.

3. Den Centrale Support Service (CSS) administreres af Europæisk Skolenet på vegne af EU-kommissionens Generaldirektorat for Uddannelse og Kultur (DG EAC).

Tilmeldt lærer

Lærerkommunikation og -samarbejde

Professionel Udvikling

PERSONLIG DESKTOP

Desktoppen er det sted, hvor **lærere præsenterer sig selv** for eTwinning-fællesskabet via deres profil. De kan også **kontakte andre eTwinners** via mail, **søge efter partnere** og gøre mange andre ting.

PROJEKT TWinspace

I TwinSpace **arbejder partnere med deres projektplanlægning**. I Personalerummet **opdaterer de aktiviteter, skriver i Projektbloggen**, lader eleverne samarbejde i Elevernes Hjørne, osv.

LÆRINGSARRANGEMENTER

Er **korte, intense, onlineaktiviteter**, designet til at stimulere interessen i et emne, der er relevant for eTwinning-arbejdet. Er karakteriseret ved **intensive drøftelser og udvekslinger**.

ETWINNING-GRUPPER

Praksisfællesskaber med **udgangspunkt i et emne eller Fagområde**, hvor lærere mødes og interagerer over længere perioder.

eTwinnings supportlærere

SKOLE  SKOLE

SKOLE  SKOLE

SKOLE  SKOLE

AMBASSADØR

AMBASSADØR

AMBASSADØR

National Support Service

National Support Service

National Support Service

Central Support Service

På udkig efter en rejsefælle?

Et af de første trin på eTwinning-rejsen er for mange lærere at søge efter en partner at samarbejde med omkring et projekt. Det kan ofte være en udfordring at finde frem til en partner, som matcher ens krav. I denne aktion vil vi tilbyde dig en meget enkel fem-trins tjekliste som hjælp i din søgning efter en partner og nogle hints til, hvad du bør overveje, når du på et tidspunkt går i gang med et projekt.

For at hjælpe dig med at finde den mest egnede parter til dig, dine elever og din skole, er her Fem Enkle Trin, der skal lede dig gennem partnersøgningsprocessen og være med til at kickstarte din eTwinning-rejse!

- 1. Opdater og opfrisk din profil:** gør det nemt for andre at finde dig.
 - 2. Vær opmærksom på dine egne forventninger:** hvem kunne du tænke dig at finde?
 - 3. Søg efter en partner.**
 - 4. Hold kontakt:** når I har besluttet jer for at arbejde sammen, vil kommunikation være det gennemgående nøgleord gennem hele projektforløbet.
 - 5. Deltag i andre aktiviteter:** online og offline events arrangeret af eTwinning vil sætte dig i forbindelse med andre lærere, som har lignende interesser.
-

1. OPDATER OG OPFRISK DIN PROFIL

A Du skal sikre dig, at du står registreret som "parat" til at starte et projekt.

Det vil give andre eTwinners med lignende interesser lyst til at kontakte dig.

Det gør du ved at:

- Logge på eTwinning-skrivebordet <http://desktop.etwinning.net>.
- Klikke på "Profil".
- Gå til "Mit eTwinning-liv" i højre side.
- Tjekke at du har klikket ja som svar på "jeg er klar til et eTwinning-projekt".

B Føj et billede til din profil.

Uanset om det er et foto af dig selv, eller bare et billede du godt kan lide, vil et billede give andre lyst til at kontakte dig.

For at gøre det skal du:

- Klik på "Rediger Profil".
- Gå til "Fotogalleri" og upload dit billede.

C "Om Mig" og "Min Journal": fortæl fællesskabet kort om dig selv.

Hvad vil du gerne vide om en potentiel projektpartner? Skriv en kort interessant tekst om dig selv, dine professionelle interesser, din skole, dine erfaringer og dine ideer. Skriv altid på det sprog, du ønsker at bruge som arbejdsprog i dit projekt.

2. PAS PÅ DINE EGNE FORVENTNINGER

Begynd med at tænke over din projektide. Projekter bør altid lægge sig op ad og udbygge den eksisterende læseplan. Det er ikke meningen, at eTwinning-projekter skal give ekstra arbejde til dig og dine elever.

- Hvilken type partnerskole forestiller jeg mig?
- Hvilken aldersgruppe, synes jeg, eleverne i partnerklassen skal tilhøre?
- Hvilket sprog skal være kommunikationssprog?
- Hvilke emneområder ønsker jeg at gå efter?
- Præcis hvilke projektværktøjer ønsker jeg at bruge?
- Hvordan vil dette samarbejde kunne bidrage til en effektiv lærings erfaring for mine elever?

Har du en gennemtænkt projektide klar, vil det opmuntre lærere med lignende ideer til at henvende sig. Giv din projektide en fængende og klar titel – f.eks.



Geografi-/historie-/franskprojekt



Hvordan kom vi hertil? Fortællinger om Migration – 15-17 år i fransk/engelsk

Mangler du inspiration?
www.etwinning.net/inspiration/kits

3. SØG EFTER EN PARTNER

[A Brug "Find eTwinners" søgemaskinen](#)

Sådan gør du:

- **Log på eTwinning-desktoppen <http://desktop.etwinning.net>**
- **Klik på "Find eTwinners".**

Der kommer så to søgemuligheder frem:

(1) en Quick-søgning og (2) en Kategori dropdown-søgning.

Hvis du kender navnet på den lærer, du ønsker at kontakte, kan du bruge Quick-søgning. Hvis du ønsker at søge mere præcist, skal du bare vælge fra Kategori dropdown-søgningen. Det er måske nødvendigt at forsøge med flere forskellige søgemuligheder enten for at indsnævre viften af resultater eller for at udvide den. Når du klikker SØG, kommer der en liste over potentielle partnere til syne, som alle matcher din søgning. De er sorteret efter seneste login, men kan også stå i alfabetisk orden.

Når du læser eTwinners profiler så husk, at ikke alle nødvendigvis er aktive. Vil du have en ide om enkelte eTwinners aktivitetsniveau, kan du tjekke, hvornår de sidst har været logget på. For at komme i kontakt med en eTwinners, kan du sende vedkommende en eTwinning-meddelelse eller svare på en af hans/hendes "Min Journal"-meddelelser og tilføje en kommentar eller et spørgsmål. For at tilføje en ny kontakt til din "Mine Kontakter"-liste kan du afsende en kontaktforsøgsgesel (se Trin 4: Hold kontakten).

B Forums

Brug af partnersøgnings-Forums er en fremragende måde, hvorpå du kan nå ud til andre europæiske lærere, som benytter eTwinning. Du kan søge i Forummet og enten svare på eller oprette dine egne meddelelser. Der er otte Forums, opdelt efter aldersgrupper: fire "eTwinning-Forums" for lærere, der er interesseret i alle mulige eTwinning-aktiviteter og fire "Comenius-Forums" for eTwinners, som er interesseret i at kombinere et eTwinning-projekt med et Comenius Partnerskab⁴.

Sådan gør du:

- Log dig på eTwinning Desktoppen <http://desktop.etwinning.net>
- Klik på "Find eTwinners"
- Vælg et Forum i højre side, og herefter den relevante aldersgruppe for at se en kronologisk oversigt over alle meddelelser.

C Opret eller besvar partnersøgningsmeddelelser

Sådan gør du:

Vælg et Forum du finder relevant og klik på OPRET MEDDELELSE. Der kommer så en tom meddelelsesboks frem, som du kan udfylde.

Meddelelsen skal være kort og indeholde de vigtigste oplysninger om din projektide. Opgiv dine elevers alder og de fag og sprog, som du ønsker, skal indgå i projektet. Til inspiration kan du se nærmere på de meddelelser, der har fået flest svar og dermed få en ide om, hvad der virker bedst.

- **Fag:** Opgiv de fag som er relevante for din søgning ved at holde CTRL tasten nede og klikke på fagene.
- **Tags:** Vælg nøgleord fra din meddelelse og tilføj disse som tags, så din meddelelse kommer frem, når andre søger på disse nøgleord, f.eks. Indskoling, Olympiade, Fransk.

For at holde orden i svarene på dine meddelelser, kan du tjekke "Dine meddelelser" boksen på Desktoppen. Under "Find eTwinners" fanen, finder du boksen til højre over Forums.

4. Comeniuspartnerskaber yder bi- og multilaterale tilskud til samarbejde mellem skoler i forskellige europæiske lande, der sætter fokus på fælles interesser gennem et fælles projekt i lighed med eTwinning. I bilaterale skolepartnerskaber dækker tilskuddet udgifter til en gensidig klasseudveksling. Mange Comeniuspartnerskaber er samtidig eTwinning-projekter, der anvender portalens værktøjer i deres løbende samarbejde. Flere oplysninger på <http://ec.europa.eu/education/comenius>.

4. HOLD KONTAKT

Når du begynder at modtage meddelelser fra andre lærere vedrørende dine projektideer, bør du altid forsøge at besvare dem straks.

- **Vær høflig:** lad dem vide hvorvidt du er interesseret – og lad dem vide, hvis du ikke er det!
- **Vær tålmodig:** Hvis du efter 10 dage stadig ikke har modtaget nogen meddelelser, så send din meddelelse igen fra Forummet med mulighed for at omformulere og evaluere din profil.

Det er let at drøfte dine projektideer på eTwinning-platformen; det er imidlertid vigtigt at bruge værktøjerne korrekt for at få de bedste resultater.

A Min Journal

Din "Min Journal" er en del af alle eTwinning-profiler. Du kan tilmelde dig dine kontakters journalmeddelelser og bruge din egen journal til at offentliggøre oplysninger som f.eks.: nyt om dine projekter, interessante links osv. Du har også mulighed for at besvare andres meddelelser.

B Privat meddelelse

Du kan sende private meddelelser til alle eTwinners. Du kan beskrive dine projektideer og forklare, hvorfor du mener, I måske kan blive egnede partnere. Formuler dig kort, men personligt. Send ikke enslydende upersonlige meddelelser sammen med din projektide til mange lærere. Den slags masse-mailing betragtes som SPAM⁵.

Hvilke sprog vil vi benytte i vort projekt?

Når man leder efter en eTwinning-projektpartner, er sproget et vigtigt element. Det bør du tænke på i forvejen:

- *Hvilke(t) sprog vil I benytte i projektet?*
- *Er det niveau, som jeres elever har nået i det valgte sprog højt nok?*
- *Mange eTwinning-projekter gen nemføres på engelsk, men I kan benytte ethvert sprog.*

Det er vigtig at spørge din partner om elevernes udtryksevne på det valgte sprog, da klasserne bør være på nogenlunde samme sproglige niveau.

Når du har fundet en kollega, du kan tænke dig at samarbejde med, så giv jer god tid til at drøfte dine ideer. Tænk tilbage på de svar, du gav dig selv på spørgsmålene i Trin 2 for at afgøre, om læreren matcher dine forventninger. Drøft jeres mål, jeres tidsplan og ferier, den teknologi I har adgang til og den tid, I kan lægge i arbejdet for yderligere at udvikle jeres projektplan.

C Føj til "Mine Kontakter"

Når du først har fundet en interessant kollega, som for eksempel kunne være en egnet partner til et projektarbejde eller rejsekammerat på en mere general eTwinning-rejse så sørg for at føje denne lærer til din "Mine Kontakter" liste.

Sådan gør du:

- Brug søgefunktionen i Find eTwinners fanen (Trin 3).
- Klik på dette ikon ved siden af lærerens navn. Dermed sender du en kontaktforspørgsel til personen, som han/hun så skal godkende.



5. DELTAG I ANDRE ETWINNING-AKTIVITETER

I årets løb arrangeres der et antal eTwinning-arrangementer online og offline. Du kan deltage i et regionalt kontaktseminar eller en Professionel Udviklingsworkshop (PDW) for at få kontakt til andre lærere. Du kan også deltage i et online Læringsarrangement, som giver dig mulighed for at møde lærere fra hele Europa, som arbejder sammen om et bestemt emne. Arrangementerne ledes af eksperter og omfatter praktisk arbejde såvel som drøftelser.

Sådan gør du:

- Kontakt din NSS hvis du gerne vil deltage i et kontaktseminar eller en PDW. De bliver ofte præsenteret i sektionen med nyheder på din eTwinning-desktop.
- Tilmelding til et online Læringsarrangement er mulig for alle registrerede eTwinning-lærere. Oplysninger om kommende arrangementer findes på din eTwinning-Desktop.



Hvad er et eTwinning-projekt?

Lærere fra mindst to forskellige europæiske lande opretter et projekt og anvender oplysninger og Kommunikationsteknologier (IKT) til at gennemføre deres arbejde.

Hvem kan deltage?

Et eTwinning-projekt kan udføres af to eller flere lærere, lærerteams eller fagområder, bibliotekarer, skoleledere og elever fra skoler over hele Europa. Samarbejdet kan foregå inden for det samme fag eller være tværfagligt gennem anvendelsen af IKT.

.....

HVAD KAN JEG GØRE I ET ETWINNING-PROJEKT?

Du kan arbejde med ethvert emne, du og din partner måtte ønske. Projekterne skal indeholde en god balance af anvendelse af IKT og klasseaktiviteter og bør i størst muligt omfang være tilpasset den nationale læseplan for de skoler, der deltager i projektet.

Afgjort ikke! Et af målene i eTwinning er at forbedre dine IKT-færdigheder og gøre dette til en del af dagligdagen i klassen. eTwinning imødekommer alle IKT-færdigheder på alle niveauer.

Skal jeg være superbruger af IKT for at deltage?

Kan jeg modtage anerkendelse for mit projektarbejde?

Ja!! Hvis du mener, at dit eTwinning-projekt fortjener ekstra opmærksomhed, så kan du ansøge om at modtage det Nationale Kvalitetsmærke via din eTwinning-Desktop under sektionen "Mærker".

.....

Projektplanlægning

eTwinning's "SMART" metode⁶

DU KAN BRUGE ETWINNINGS "SMART" METODE SOM PRIMÆR PROJEKTPLANLÆGNINGSVÆRKTØJ.

DEL Bliv enige om en fælles plan – de fleste af os vil have en ide om, hvilken slags projekt vi kunne tænke os at stable på benene, men det er vigtigt at lave projektplanen sammen med din(e) projektpartner(e). Du bør også involvere dine elever så meget som muligt i projektplanlægningsfasen, så de kan byde ind på projektets kreative forløb.

MOTIVER Engager dine elever – vælg et emne som interesserer dig, dine kolleger i andre lande og dine elever. Et autentisk publikum i et andet land er en enestående motivationsfaktor for dine elever; selvfølgelig er det vigtigt, at emneindholdet også interesserer dem.

TILPAS Sørg for at din projektide hele tiden er levende. Vi kan ikke forudsige enhver udvikling og forandring i et projektførløb, så det er en god ide at være fleksibel og åben for, i hvilken retning udviklingen skal gå. Det er rejsen – processen – der tæller - ikke målet!

DOKUMENTER Dokumenter dit arbejde. Forsøg at implementere dit eTwinning-arbejde i din løbende planlægning. Erfaringer, at projekter er lettere at administrere og bliver mere vellykkede, hvis de indpasses i det arbejde, du allerede udfører som en del af læseplanen.

TAG DET ROLIGT Nyd det! eTwinning-projekter er en underholdende måde at linke til andre lande og motivere dine elever. Nyd oplevelsen af at kommunikere og samarbejde med lærere og elever fra hele Europa!

6. SMART er et akronym udledt af det engelske ord "smart", som betyder dygtig, hvor bogstaverne står for forskellige handlinger.

Og glem så ikke at fortsætte med at være “SMART”. Begynd med nogle få enkle aktiviteter, som kan udvikles og udvides efterhånden, som projektet udvikler sig.

KAPITEL

2

Forslag til ruter



Uddannelse er en kombination af mange forskellige fag, der alle på deres egen måde giver skoleelever en forklaring på, hvordan verden fungerer, og hvordan de kan analysere og forstå den. Det er for eksempel muligt at forbinde naturfag, historie og litteratur og forklare hvordan de arbejder sammen. Du vil måske vise dine elever, hvordan vor forståelse af naturfag har udviklet sig gennem historien ved at illustrere, hvordan tænkere og forfattere har betragtet naturfag på grundlag af deres egen tids værdier. Det er et blandt mange eksempler, og vi er overbeviste om, at du har mange andre ideer til, hvordan dine elever bibringes en endnu bredere og mere tværgående uddannelse.

I dette kapitel kan du finde materialer og planer - Projekt Kits som vi kalder dem - for projekter, hvor adskillige fag indgår.

De demonstrerer at transnationale uddannelsespartnerskaber ikke kun er til gavn for fremmedsprog, men har relevans for alle fag, fra astronomi til fysik, matematik, kunst og historie. De viser også, at kombinationer af forskellige fag kan resultere i vellykket undervisning. Det kan være interessant ikke kun for din professionelle udvikling, men også for din skole, da det kan tilføre den et internationalt aspekt, og desuden finder elever det altid spændende at arbejde med børn fra andre lande.

Vi modtager mange positive reaktioner fra lærere, som for eksempel denne fra Wilma Gordon, lærer på Mid Calder Primary School i Skotland: "Eleverne var inspirerede og motiverede. De fandt det meget underholdende at arbejde sammen om de mange forskellige projekter. Dertil kom at de blev mere fortrolige med at tale på et fremmedsprog. Mange andre klasser på skolen har nu ønsker om at finde partnere i andre lande." Se nærmere på de Projekt Kits vi har udvalgt og hold dig ikke tilbage for at bruge et af dem selv eller forsøg dig måske med at lave dine helt egne.

FØRSKOLE, INDSKOLING OG MELLEMLIPPEREN

TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
SMAG PÅ MIT LIV	<p>Fag: Tværfaglig</p> <p>Aldersgruppe: 2-16 år</p> <p>Niveau: let</p> <p>Varighed: 6 måneder</p> <p>IKT-Værktøjer: Web-udgivelse</p>	<p>Elever udveksler kendetegn fra deres hjembyer. De sammenligner deres kulturer med andre europæiske lande. De går på opdagelse, lærer et partnerland at kende og forbereder en præsentation. Herved lærer de ikke kun om en anden kultur, men bliver også klogere på deres egen.</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/a_taste_of_my_life</p>

BE TWIN - OPBYG ETWINNING TEAMS

TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
SMAG PÅ MIT LIV	<p>Fag: tværfaglig, førskolefag</p> <p>Aldersgruppe: 3-20 år</p> <p>Niveau: let</p> <p>Varighed: 1 skoleår</p> <p>IKT-Værktøjer: TwinSpace</p>	<p>Projektet integrerer eTwinning i den daglige undervisning, mere som metode end som et enkeltstående forløb begrænset af tid og rum. Projektet kan integreres i alle læseplaner - griber kun i begrænset omfang ind i dem. Det kræver kun villighed, nysgerrighed og lærersamarbejde og kan være et godt sted at starte udviklingen af et lærerteam.</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/be_twin</p>

HVORDAN SIGER JEG "TAK"?

TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
SMAG PÅ MIT LIV	<p>Fag: samfundsfag, tværfaglig, europæiske studier</p> <p>Aldersgruppe: 9-11 år</p> <p>Niveau: let</p> <p>Varighed: 3 måneder</p> <p>IKT-Værktøjer: PowerPoint</p>	<p>Målet med dette projekt er at få så mange grundskoleelever som muligt til at indsamle så mange eksempler på non-verbal kommunikation som muligt, i klasseværelset, på legepladsen, derhjemme eller fra andre kilder, som for eksempel Internettet. Eksemplerne danner så grundlag for forskellige øvelser i klassen, og de udveksles og sammenlignes med andre klassers arbejder, der deltager i projektet. Et af de endelige mål er at blive enige om nogle internationalt acceptable måder at sige "tak" og "undskyld" på og at udtrykke præcise følelser uden anvendelse af ord og uden at foreslå det modsatte.</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/how_do_i_say_thank_you</p>



DIGITALE EVENTYR

TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
SMAG PÅ MIT LIV	<p>Fag: billedkunst, tværfaglige aktiviteter, drama</p> <p>Aldersgruppe: 4-12 år</p> <p>Niveau: let</p> <p>Varighed: 3 måneder</p> <p>IKT-Værktøjer: audio konference, videokonference, web-udgivelse</p>	<p>To klasser arbejder sammen om at skrive et valgt eventyr om til en digital præsentation. Præsentationen indeholder billeder, taget af og skannet ind af eleverne og et lydspor på begge sprog, og den færdige præsentation lægges så ud online. For at gøre oplevelsen så realistisk som muligt, laver eleverne også ting, der har relation til eventyr, præsenterer eventyret på scenen og planlægger en udstilling om projektet.</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/digital_fairytales</p>

FIRE ÅRSTIDER

TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
HISTORIE OG GEOGRAFI	<p>Fag: fysik, humaniora</p> <p>Aldersgruppe: 14-16 år</p> <p>Niveau: let</p> <p>Varighed: 1-3 uger</p> <p>IKT-Værktøjer: virtuelt læringsmiljø (fællesskaber, virtuelle klasser)</p>	<p>Partnerne samarbejder om højtider som fejres over hele Europa på grund af deres astronomiske betydning. Eleverne indsamler oplysninger om højtiderne, udveksler dem og sammenligner lokale forskelle. De indsamler dokumentation og offentliggør resultaterne på deres skoles hjemmeside. Kombinationen af videnskabelige og religiøse emner giver en helt særlig inspiration, da disse emner normalt betragtes som modstridende eller indbyrdes uforenelige.</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/four_seasons</p>

HVORDAN KOM VI HERTIL? HISTORIER OM MIGRATION

TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
HISTORIE OG GEOGRAFI	<p>Fag: borgerskab, historie, humaniora</p> <p>Aldersgruppe: 11-15 år</p> <p>Niveau: let øvede/ øvede</p> <p>Varighed: 1 skoleår</p> <p>IKT-Værktøjer: audio & video konference</p>	<p>Migration spiller en stor rolle i mange moderne samfund. Eleverne stifter bekendtskab med temaet hjemme, i radio og TV og blandt deres venner. Projektet omfatter oprettelse af et netværk af klasser fra så mange skoler, som det er praktisk muligt at rumme omkring et fællesstudie om migration. Det handler om at studere mennesker, som har forladt deres fødeegn for at rejse til andre dele af deres eget land eller udenlands af mange forskellige grunde. Målet er at bibringe eleverne en bedre forståelse af migrationens/immigrationens indvirkning på vores samfund.</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/stories_of_migration</p>

VINTER I...

TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
MATEMATIK OG NATURFAG	<p>Fag: tværfaglighed, miljølærere, fremmedsprog (engelsk) mediekundskab, naturvidenskab, grundskolefag</p> <p>Aldersgruppe: 8-15 år</p> <p>Niveau: let øvede/øvede</p> <p>Varighed: 6 måneder</p> <p>IKT-Værktøjer: chat, e-mail, forum, andet software (PowerPoint, video, billeder og tegninger), Web-udgivelse</p>	<p>Dette kit sætter fokus på at lære om forskellige klimatyper. Herunder forskelligheder fra land til land, hvordan befolkningerne i forskellige lande klarer ekstreme klimavilkår, deres påvirkninger af dagligdagen osv. Kulturelle indgange til klimaet skal også behandles. Målet er at få eleverne engageret i samarbejde herom med elever fra andre lande og klimazoner, og overveje dets virkning på vores daglige levevilkår</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/winter_in</p>



UNDERSØGE ET HISTORISK VIDENSKABELIGT INSTRUMENT VED HJÆLP AF

TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
MATEMATIK OG NATURFAG	<p>Fag: fremmedsprog, historie, Informatik / IKT, matematik / geometri, naturfag</p> <p>Aldersgruppe: 13-19 år</p> <p>Niveau: øvede – avanceret</p> <p>Varighed: 1 skoleår</p> <p>IKT-Værktøjer: e-mail, forum, andet software (PowerPoint, video, illustrationer og tegninger), virtuelt læringsmiljø (fællesskaber, virtuelle klasser,...)</p>	<p>Eleverne lærer om historisk-videnskabelige instrumenter, som har ændret historiens gang. Eleverne har adgang til multimedie ressourcer udviklet af betydende naturhistoriske museer og bruger dem til at undersøge fintmærkede videnskabelige instrumenter (f.eks., Galileis kompas, teleskop, mikroskop og andre). Partnerne deler deres resultater for at bidrage til en større forståelse for europæiske videnskabelige opdagelser gennem historien.</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/exploring_historical_scientific_instruments</p>



BILLEDER FORTÆLLER HISTORIER OM EUROPA

TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
HISTORIE OG GEOGRAFI	<p>Fag: billedkunst, fremmedsprog historie</p> <p>Aldersgruppe: 4-18 år</p> <p>Niveau: let</p> <p>Varighed: 3 måneder</p> <p>IKT-Værktøjer: TwinSpace, videokonference</p>	<p>Eleverne vælger et emne, der bygger på vigtige begivenheder i deres land, der har forbindelse til EU. De fremstiller et billede (eller en billedserie) om dem og deler deres produkter og ideer med deres partnere. Før de fremstiller deres billeder, indhenter eleverne de nødvendige oplysninger og viden, der skal til, for at de kan forstå de ofte komplekse og abstrakte forhold omkring det emne, de har valgt. Afhængig af aldersniveau kan aktiviteten også omfatte elevernes forestilling om EUs fremtid.</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/pictures_telling_stories_about_europe</p>

SIKKER KOMMUNIKATION PÅ INTERNETTET

TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
ESAFETY	<p>Fag: tværfaglig, teknologi</p> <p>Aldersgruppe: 5-18 år</p> <p>Niveau: let</p> <p>Varighed: 2 måneder</p> <p>IKT-Værktøjer: PowerPoint, video, billeder</p>	<p>Der er mange måder at kommunikere på via Internettet. E-mail, chat, forums. Alle kræver de af brugeren, at han/hun opgiver visse personlige oplysninger for at opnå tilladelse til at samarbejde med andre. Denne række korte aktiviteter er designet til at øge elevernes forståelse for betydningen af deres handlinger på Internettet. Den består af en serie nyttige aktiviteter, der kan afvikles sammen med elever på ethvert trin i et eTwinning-projekt (i starten, midten eller til slut).</p>	<p>http://www.etwinning.net/en/kits/communicating_safely_on_the_internet</p>

ERHVERVSUDDANNELSER I EU

TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
ERHVERV	<p>Fag: borgerskab, økonomi, Europastudier</p> <p>Aldersgruppe: 15-18 år</p> <p>Niveau: for alle</p> <p>Varighed: 1 skoleår</p> <p>IKT-Værktøjer: Photoshop, videokonference præsentationsværktøjer, tekstbehandlingsprogram, regneark, databaser, videoapplikationer, digitalkameraer</p>	<p>Med dette projekt udforsker eleverne den europæiske dimension og styrker deres IKT- og fremmedsprogsfærdigheder gennem oprettelse af junior import- og eksportvirksomheder. Aktiviteterne tilskynder eleverne til at bruge deres evner inden for kreativitet, innovation, beslutningstagning og deres selvtillid til at få en større forståelse for behovet for livslang læring.</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/enterprise_education_in_the_eu</p>

DIGITALE REJSER

TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
TEKNOLOGI	<p>Fag: billedkunst, kulturhistorie</p> <p>Aldersgruppe: 13-18 år</p> <p>Niveau: øvede</p> <p>Varighed: 1 skoleår</p> <p>IKT-Værktøjer: Movie Maker, iMovie, Audacity, Virtuelt læringsmiljø</p>	<p>Dette projekt binder IKT og multimedier sammen om at skabe en kulturel rejse. Lærerne kan vælge at bruge hele projektet, eller de kan vælge den eller de dele af det, som de synes passer bedst til deres ideer. De foreslåede teknikker kan bruges i næsten alle fag i en dertil tilpasset form.</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/digital_journeys</p>

EN VIDEOCONFERENCE OM TOLERANCE

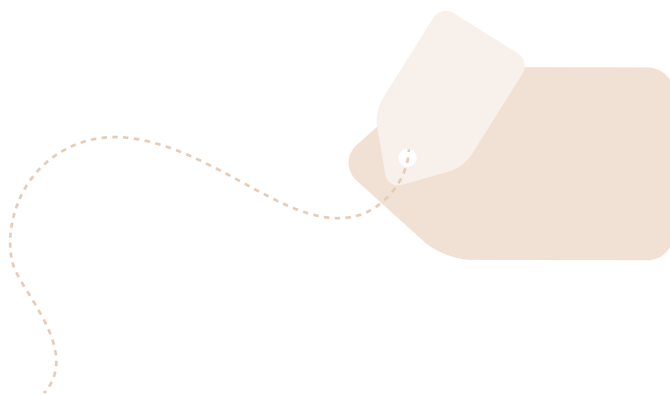
TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
SPROG	<p>Fag: borgerskab, fremmedsprog</p> <p>Aldersgruppe: 14-19 år</p> <p>Niveau: øvede</p> <p>Varighed: 3 måneder</p> <p>IKT-Værktøjer: PowerPoint, videokonference, virtuelt læringsmiljø</p>	<p>Gennemføre en eTwinning-videokonference om borgerskab og tolerance. Eleverne erhverver sig de nødvendige oplysninger om emnet gennem de ressourcer, som lærerne har samlet. Derefter vil de få lejlighed til at udtrykke deres holdninger og viden verbal i en klassedebat og dele dem med deres udenlandske partnere i en videokonference. Afslutningsvis bygger de videre på videokonferencen ved at udforme et fælles produkt efter eget valg.</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/a_videoconference_on_tolerance</p>

SPROG SOM FORENER OS

TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
SPROG	<p>Fag: fremmedsprog</p> <p>Aldersgruppe: 15-18 år</p> <p>Niveau: øvede obtížné</p> <p>Varighed: 1 skoleår</p> <p>IKT-Værktøjer: TwinSpace</p>	<p>I dette eTwinning-projekt kontakter eleverne hinanden for at arbejde med forskellige emner og teksttyper. Eleverne lærer partnere på deres egen alder at kende, der har andre sprog som modersmål, hvilket medfører en øget motivation for at lære hinandens sprog og bruge det som kommunikationsværktøj.</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/languages_that_unite_us</p>

E-JOURNAL SLÅR BRO FOR FREMMEDSPROGSINDLÆRING

TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
SPROG	<p>Fag: Europastudier, humaniora, sprog og litteratur</p> <p>Aldersgruppe: 10-19 år</p> <p>Niveau: øvede - videregående</p> <p>Varighed: 6 måneder</p> <p>IKT-Værktøjer: PowerPoint, video, virtuelt læringsmiljø, Web-publisering</p>	<p>Fremmedsproglærere og deres elever arbejder sammen om at lave en fælles e-journal (f.eks. en onlinedagbog, avis eller et magasin). Projektet har som mål at styrke sprogindlæringen og interkulturel dialog. Eleverne lærer desuden den kollaborative skriveproces at kende både sammen med deres klassekammerater og deres partnere i udlandet. Endelig lærer de at offentliggøre artikler online.</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/e-journal_bridges_for_foreign_language_learning</p>



TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
SPECIFIKT TEMA	<p>Fag: tværfaglig, etik, historie, samfundsfag</p> <p>Aldersgruppe: 6-15 år</p> <p>Niveau: øvede</p> <p>Varighed: 2 måneder</p> <p>IKT-Værktøjer: e-mail, andet software (PowerPoint, video, billeder og tegninger)</p>	<p>Med relation til "Det europæiske år for aktiv aldring og solidaritet mellem generationerne" udveksler eleverne tekster og tegninger på deres modersmål eller et fremmedsprog, der omhandler, hvad de har lært af tidligere generationer; og hvordan de kan forbedre solidariteten mellem generationerne. Projektet tager ud på sin rejse for at finde ud af, hvordan man kan opbygge et bedre samfund for gamle og for unge mennesker. Eleverne drøfter og udveksler deres ideer med deres projektpartnere, og taler også om de erfaringer, drømme og den angst hos de ældre, som de har lært om - såvel som om deres egen.</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/generationatschool_project</p>

EUROPÆISKE TEGNSPROG - FORSKELLE OG LIGHEDER?

TEMA	ET HURTIGT KIK	RESUME	LINK
SPECIFIKT TEMA	<p>Fag: Uddannelse med særlig støtte</p> <p>Aldersgruppe: 13-17 år</p> <p>Niveau: øvede</p> <p>Varighed: 1 - 2 skoleår</p> <p>IKT-Værktøjer: anden software (PowerPoint, video, billeder og tegninger), videokonference</p>	<p>Unge med hørehandicap kan i væsentlig omfang gøre brug af IKT til at kommunikere. Som et projekt for elever med behov for særlig støtte, sigter dette mod at hjælpe hørehæmmede elever til at arbejde på deres modersmål, et fremmedsprog og tegnsprog. Da forskellige lande har forskellige tegnsprog støtter dette projekt kommunikationen på tværs af grænser, ved at opbygge en webbaseret ordbog, der skal sætte mennesker i stand til at lære et andet lands tegnsprog.</p>	<p>http://www.etwinning.net/da/kits/european_sign_languages-similar_or_different</p>

KAPITEL

3

Inspirationens banegård



I dette kapitel præsenterer vi fortællingerne og de læreres eTwinning-rejser, som er blevet tildelt europæiske eTwinning-priser. De fortæller om de aktiviteter, de har tilrettelagt i deres projekter, udfordringerne de har stået overfor og de utrolige ting, som eleverne har produceret.

For hver enkelt af de udvalgte projekter kan man læse en beskrivelse af aktiviteterne og et interview med de koordinerende lærere. Hvis du er interesseret i at lave et lignende projekt, hvorfor så ikke besøge eTwinning-portalen, hvor du kan læse mere om andre projekter.

The new adventures of the Twinnies around the world

VINDER AF DEN EUROPÆISKE ETWINNING-PRIS 2012
ALDERSGRUPPE 4-11ÅR

Marina Screpanti, 3 Circolo didattico Chieti, Italien
Maureen Gould, Godwin Junior School, England
Renata Wojtaś, Szkoła Podstawowa nr 32, Polen
Magali Grapton, Ecole de Vouillers, Frankrig
Yunus Sanar Memune-Türker, Altuncu Primary School, Tyrkiet

Målet med dette projekt er at samarbejde om at skrive en fælles fortælling. På det grundlag udvikler eleverne deres kreative skrivning, kunstneriske udtryksevner og tekniske færdigheder fra tegneseriefremstilling over logodesign videre til historieskrivning. Gennem aktiviteterne præsenteres disse "Twinnies" for nye sprog, for en lang række fag og de får mulighed for at præsentere deres kreative arbejder for et internationalt publikum.

Alle temaerne er afstemt med hver partnerskoles nationale læseplaner, og da elevernes alder på de forskellige partnerskoler varierer, kan projektet let tilpasses den enkelte partnerklasses alder og niveau. Da eleverne arbejder sammen, finder deres læring sted på en underholdende, venlig og ofte sjov måde.

Dette projekts største succes findes i den måde, hvorpå det motiverer eleverne og involverer dem aktivt i deres egen læring. De kan lide det, er kreative i deres udforskning af alle mulige IKT-værktøjer til at beskrive og skildre på en interessant måde, og til sidst fremstår de som meget stolte forfattere, der har udgivet et værk.

Efter denne oplevelse er alle de deltagende "Twinnies" gået sammen om endnu et projekt for at lave en fælles historie og dermed udvide deres nysgerrighed og kreativitet endnu mere.

1. Hvorfor besluttede I at arbejde med dette emne?

Vi ønskede at finde et projekt, som kunne motivere eleverne med noget kreativt og tværfagligt, og som involverede elever i forskellige aldersgrupper. Vi ønskede, at det skulle kunne begejstre børnene! Eventyr defineres som en spændende og usædvanlig oplevelse, og det kan børn lide. Vi foretog en virtuel rejse rundt i verden, hvor eleverne skulle finde og lære interessante facts om forskellige lande og kulturer.

2. Hvad synes du udgjorde de største udfordringer?

For tre af os var eTwinning noget helt nyt, og derfor var det vigtigt for os at have pålidelige partnere. At have forbindelse med alle partnerne så ofte som muligt, og blive ved til vi var færdige, var også et stort arbejde. Desuden betød det ekstra arbejde både hjemme og på skolen, at vi ikke havde tid nok til at være sammen med klassen på grund af andet skolearbejde og derfor måtte afslutte og udvikle projektet samt uploade produkter som ekstra arbejde. Det var også en udfordring at holde tidsplanen samtidig med at skulle lære at bruge eTwinning-værktøjerne, finde tidspunkter til møder online og samtidig forblive fleksible og åbne over for nye ideer. Endelig var det også udfordrende at arbejde sammen med elever fra forskellige aldersgrupper, som var på forskellige niveauer sprogligt.

3. Hvordan var dine elevers indtryk? Hvad fik dine elever ud af det?

Vore elever elskede projektet. De kunne lide, at det handlede om virkeligheden, billeder af dem selv og deres partnere, det at arbejde på engelsk og at kunne øve sig i deres færdigheder. De kunne lide at arbejde i grupper og følte sig som forfattere, der brugte deres fantasi og kreativitet i deres fortælling. De nød især humoren i historierne fra alle partnerskolerne, og nogen syntes, det var en god måde at udforske deres eget land på (f.eks. var geografi ikke længere kedeligt). Afslutningsvis var de meget stolte, da de holdt deres arbejde (bogen) i hænderne og arrangerede et særligt sted på skolen at reklamere for den.

4. Hvordan har projektet bidraget til innovation i din undervisning?

Projektet gav os lejlighed til at anvende moderne undervisningsmetoder, IKT og internationalt samarbejde, og det tilførte dermed vores traditionelle undervisning en ny og mere farverig dimension. Vores undervisning er nu mere fleksibel, og vi søger konstant efter nye måder, hvorpå vi kan engagere børnene i mere spændende og underholdende læring. Du kan altid lære nyt, når du mødes med nye mennesker, som du kan dele dine ideer med, og det går op for dig, at det er muligt at samarbejde og dele ideer, selv om dine partnere bor langt borte.

5. Hvilket råd kan du give til dine kolleger og dermed tilskynde dem til at involvere sig i eTwinning?

“Samarbejde” er en utrolig oplevelse; at dele viden og ideer, erfaringer, materialer og inspiration. Fælles arbejde fører mennesker tættere sammen, og ofte fører samarbejde til venskab. eTwinning tilfører traditionel undervisning og læring masser af farver. Det er virkelig værd at forsøge.

Act-in-Art

**ANDENPLADS I KONKURRENCEN OM DE EUROPÆISKE
ETWINNING-PRISER 2012
ALDERSGRUPPE 4-11 ÅR**

*Anna Karidi Pirounaki, Kindergarten of Kaparelli,
Grækenland*

*Kristīna Bernāne, Priekuļu pirmsskolas izglītības
iestāde "Mežmalīņa", Letland*

*Maria José Silva, Jardim de Infancia de Porto de Mós,
Agrupamento de Escolas de Porto de Mós, Portugal*

Manuela Valecz, Kindergarten Launegg, Østrig

Annette Charles, Ecole maternelle Jules Ferry, Frankrig

Dette kunstbaserede projekt fører eleverne gennem en lang række fag – herunder, matematik, IKT, historie, geografi og idræt – mens de lærer om fem berømte europæiske kunstneres arbejder og hverdag: Paul Klee, Gustav Klimt, Kazimir Malevich, Claude Monet og Pablo Picasso.

Hver partner påbegynder arbejdet på et lærred, mens han/hun følger en af de fem kunstneres stil. Hvert lærred forbliver ca. 2 måneder på skolen, hvor eleverne bruger tid på at lære om og undersøge kunsternes baggrund, mens de arbejder på lærredet, hvorefter det så sendes videre til en ny partner, som gør det samme. Hver gang et lærred opholder sig på en partnerskole, udvikles det kunstneriske arbejde såvel som en tilhørende biografiplakat yderligere.

Hver klasse samarbejder online på en fælles Wiki med deling af materialer og fotos samt uploads af deres produkter. I kommunikationen omkring samarbejdet bruger eleverne en fælles platform såvel som en række IKT-værktøjer herunder Skype, YouTube, Glogster, Animoto, Mapfaire og Shapecollage.

En af dette projekts største succeser var at observere små børn arbejde engagerede og interesserede med det i et helt år og se dem være i stand til at genkende berømte europæiske kunstneres værker og teknikker. Børnenes ny viden inden for kunst og dens relation til historien og kulturen gjorde stort indtryk på deres forældre.

INTERVIEW MED ANNA KARIDI PIROUNAKI

1. Hvori lå det største udbytte af projektet for dig?

Elever, lærere og forældre har oplevet en ændring i perspektivet omkring, hvad det egentlig betyder at gå i skole. Lærere og forældre så elever lære matematik, sprog osv., på en langt mere kreativ måde, og eleverne følte virkelig, at de havde lært noget nyt og ovenikøbet nydt det.

2. Hvad, synes du, udgjorde de største udfordringer?

Den største udfordring lå i at koordinere arbejdet mellem de fem skoler på bedst mulig måde. Min største bekymring var ikke at komme til at lægge for stort pres på dem og samtidig overholde de deadlines, vi havde aftalt. Fordi projektet var udfordrende, førte ihærdighed og engagement til, at vi gennemførte et godt og integreret projekt.

3. Hvilke pædagogiske mål forventede du at nå?

Vi havde tre overordnede mål: (1) at lære gennem handling, (2) at lære gennem sjov, og (3) at lære af hinanden. Jeg kan med stolthed sige, at vi nåede alle tre mål.

4. Hvordan var dine elevers indtryk? Hvad fik dine elever ud af det?

Elever og forældre talte om kunst skoleåret igennem, hvilket var en utrolig oplevelse. De var engagerede og gav lærerne den positive feedback, de havde brug for til at kunne fortsætte arbejdet og udvide de første planer på den bedst mulige måde.

5. Hvorfor tror du projektet er blevet belønnet på europæisk niveau?

Den overordnede ide var enkel og klar, og det gav et godt udbytte til alle de involverede parter med hensyn til at anvende IKT på en kreativ og e-sikker måde. Samtidig tilbød det eleverne håndgribelige og konkrete resultater gennem de tre rejsende elementer i projektet: lærredet, den visuelle biografi og bøgerne om kunstnerne.

6. Hvordan har projektet bidraget til innovation i din undervisning?

At udvikle et sådant projekt over et helt skoleår tvinger dig til løbende at ændre og tilpasse din plan efterhånden, som du bevæger dig fremad. Der dukkede mange indlysende alternative muligheder op, som det var svære at ignorere, og som krævede, at vi var parate til at ændre planerne til det bedre.

GREETINGS
FROM SCHOOL





A Taste of Maths (ATOM)

**VINDER AF DEN EUROPÆISKE ETWINNING-PRIS 2012
ALDERSGRUPPE 12-15 ÅR**

Valentina Cuadrado Marcos, IES Alonso De Madrigal, Spanien
Maria Teresa Asprella, Liceo Classico "E. Duni", Italien
Erik Atsma, Hervormd Lyceum West, Holland
Eva Bauerová, ZŠ Majakovského, Tjekkiet
Helen Karavanidou, 1st Lykeio Elefsinas, Grækenland
Irina Vasilescu, Scoala cu clasele I-VIII, nr 195, Rumænien

Tasting Maths er et interessant koncept, og med dette projekt lykkedes det virkelig at variere timerne med eleverne. Gennem forskellige aktiviteter og med matematikken som omdrejningspunkt brugte vi fag som fremmedsprog, kreativ skrivning, madlavning, IKT og historie til at demonstrere og illustrere forbindelserne mellem matematik og en almindeligdagligdag.

Ved at forbinde gåder og madlavning til matematik, blev eleverne i stand til at repetere begreber, de tidligere havde lært – så som geometri, omregning, ligninger og forholdsregning – og overføre dem til scenarier fra virkeligheden. De blev også i stand til at linke matematik til deres kreative sider ved at skrive poesi ud fra Fibonacci's tal.

Dette tværfaglige projekts styrke var dets alsidige tilgang til fordeling af ansvar blandt de deltagende partnere ud fra deres styrkeområder. For eksempel havde en partner, som var sprogligt stærk, ansvar for at skabe nogle interessante gåder, mens en anden mere teknisk begavet partner havde ansvaret for at lave bloggen, og en tredje sørgede for at lede evalueringen af projektet. På den måde blev teamarbejdet til et sandt samarbejde, fordi den enkelte partners rolle var af uvurderlig betydning for projektets succes.

INTERVIEW MED ALLE PROJEKTPARTNERE

1. Hvorfor besluttede I at arbejde med dette emne?

Da mere end halvdelen af os, der deltog i projektet var matematiklærere, var valget af matematiktemaet let. Det var imidlertid sværere at koble forbindelsen mellem det og så fødevarer. Vore elever spurgte os oftere og

oftere, “men hvorfor skal vi lære der her, hvad skal vi bruge det til?”, så vi ville vise dem, at matematik ikke var langt væk fra deres dagligdag; fra mad til kommunikation og gensidig forståelse.

2. Hvad synes I, udgjorde de største udfordringer?

Som det første forventede vi, at det ville være en udfordring at påbegynde et projekt med seks forskellige partnerlande, men det viste sig at være lettere end forventet: kommunikationen forløb flydende, hurtig og problemfrit, og samarbejdet var fortræffeligt. Den største udfordring var faktisk, hvordan vi skulle indlejre projektet i hver vore læseplaner. Med så mange partnerskoler er det svært at arbejde på samme niveau i matematik, og den rækkefølge, i hvilken eleverne lærer matematiske emner, varierer fra land til land. På nogle partnerskoler var man nødt til at arbejde med projektet sideløbende med de daglige matematiktimer. De kolleger, der ikke var matematiklærere, stod over for den yderligere udfordring, at de skulle overvinde deres matematiksræk. Men ikke alene overvandt de den, men med støtte fra kolleger og elever udviklede de en nyopdaget påskønnelse af faget!

3. Hvad var jeres forventede pædagogiske mål for dette projekt?

Projektets mål kan læses af dets titel, fordi titlen - “A Taste of Maths (ATOM)” (“Smag for matematik”) - kan tolkes på forskellige måder. For det første var hovedmålet at udvikle børnenes smag for matematik og deres appetit for det. For det andet forsøgte vi at skabe forbindelse mellem matematik og deres dagligdag, og til det formål valgte vi gastronomi og madtraditioner. For det tredje, idet vi ville skabe sammenhæng mellem matematik og dagligdagen, valgte vi ikke at arbejde med alt for komplicerede matematiske begreber, men i stedet med lette områder som alle kunne forstå. På den måde kunne alle forstå begreberne uanset niveau.

4. Hvordan var dine elevers indtryk? Hvad fik dine elever ud af det?

For eleverne var det en helt ny måde at lære matematik på. Deres motivation styrkedes, og deres engelskkundskaber forbedredes betydeligt. Elever, som ikke ønskede at deltage i projektet i begyndelsen, blev meget interesserede. En uventet reaktion så vi i forhold til Fibonacci digtene; det var en opgave, som dukkede op i løbet af projektet, som altså ikke var tænkt ind fra begyndelsen. Da vi opdagede denne type poesi, besluttede vi at skive vor egen. Vi planlagde, at lade eleverne arbejde parvis, og til vores overraskelse resulterede det i omkring 90 digte, fordi alle vore elever syntes så godt om ideen, at de ville lave deres eget digt.

5. Hvilket råd kan du give til dine kolleger og dermed tilskynde dem til at involvere sig i eTwinning?

eTwinning er en meget stærk “virus”, som når du éen gang er blevet angrebet og har set børnenes reaktioner, glæde og ønske om at lære matematik på denne måde, bare ikke kan blive helbredt for igen. Det er ikke altid “la vie en rose”, men det er motiverende at overvinde forhindringerne. Det giver dig mulighed for at være i kontakt med andre lærere, så du kan lære nye ting af dem og føje dem til din professionelle udvikling som lærer. Men frem for alt: det er meget underholdende! Du skulle prøve det!

ICT, You and Me

**ANDENPLADS I KONKURRENCEN OM DE EUROPÆISKE
ETWINNING-PRISER 2012
ALDERSGRUPPEN 12-15 ÅR**

*Agata Czarniakowska, Dorota Zimacka & Barbara
Głuszczyk, Szkoła Podstawowa nr 4 im. Władysława
Broniewskiego w Zambrowie, Polen*
Rania Bekiri, 32 Primary School of Patra, Grækenland
Joserra Jimenez, Siete Campas-Zorrozoiti, Spanien
*Alesja Sapkova, Natalija Dektereva & Aleksandra
Vagele, Daugavpils Saskaņas pamatskola, Letland*
*Elena Vladescu, Colegiul National Vocational "Nicolae
Titulescu", Rumænien*
Melike Dibo, Kinik İlköğretim Okulu, Çorum, Tyrkiet

Som titlen antyder, er dette projekt et strålende eksempel på kærnen i eTwinning, idet det fokuserer på anvendelsen af nye IKT-værktøjer, som gør undervisningen mere underholdende, og som sætter eleverne sammen med partnere i andre lande, så de derved først og fremmest lærer som et team og ikke som enkeltelever.

Med vægt på IKT-værktøjer som var nye, og derfor ikke kendte for selv eleverne, brugte lærerne tid på at lære, hvordan man kan bruge en lang række IKT-værktøjer i flere fag – først og fremmest matematik og sprog – så eleverne blev konfronteret med undervisning på en ny og mere underholdende måde. Eleverne dannede par med partnere i andre lande, som de arbejdede sammen med omkring en række aktiviteter, der strakte sig fra matematik quizzes til personlige interesser og kulturelle traditioner.

Et af de bedste resultater af dette projekt var ikke kun den indsigt i læseplanerne, som lærerne fik, men også den selvtillid, alle deltagerne følte – både lærere og elever. I projektet havde man valgt engelsk som kommunikationssprog, skønt ingen af partnernes modersmål var engelsk, og ved afslutningen følte alle sig mere fortrolige med at tale engelsk og dermed også mere tryk ved at dele deres ideer og være kreativ.

Afslutningsvis skal det fremhæves, at et imponerende aspekt ved dette projekt var, at ingen af lærerne var IKT-lærere eller havde anden baggrund for at arbejde med computer, og alligevel kæmpede de med at lære et stort antal værktøjer godt at kende med henblik på at give deres færdigheder videre til deres elever.

INTERVIEW MED AGATA CZARNIAKOWSKA

1. Hvori lå det største udbytte af projektet for dig?

Ikke alene forbedrede alle lærerne bag projektet i høj grad deres IKT-færdigheder, de udviklede også deres undervisningsteknikker. Desuden forbedrede mine kolleger og jeg også vore kommunikationsfærdigheder på engelsk og er som følge deraf meget mere trygge ved at bruge sproget. For øjeblikket er vi meget entusiastiske omkring eTwinning. Det er vor hobby, og vi er måske blevet positivt afhængige heraf!

2. Hvad synes du, udgjorde de største udfordringer?

Projektet var krævende, fordi vi helt selv skulle lære at bruge de nye Internetværktøjer, indimellem også hjælpe vore partnere og derefter undervise vore elever i dem. Det var en udfordrende og tidskrævende opgave, især fordi ingen af os er IKT-lærere og derfor ikke havde nogen forudgående uddannelse heri. Det var heldigt for os, at vi kunne arbejde i teams, da det ville have været en alt for stor opgave for os, at skulle sætte os ind i værktøjerne hver især.

3. Hvordan var dine elevers indtryk? Hvad fik dine elever ud af det?

Vore elever var meget begejstrede. Takket være projektet styrkede vore elever deres viden inden for områder som matematik, engelsk og databehandling. De blev fortrolige med de nyeste Internetsider og øgede deres samarbejds- og præsentationsfærdigheder, hvilket især var af betydning for de mere tilbageholdne elever. De styrkede deres selvpfattelse og dermed også deres selvtillid. De er ikke bange for, at andre skal dømme dem og vurdere dem negativt. De vil nu med meget større sandsynlighed gøre brug af de nyeste teknologier, hvilket sparer tid, papir og åbner for større kreativitet.

4. Hvordan har projektet bidraget til innovation i din undervisning?

Anvendelsen af ny teknologi i projektet gjorde vore timer mere tillokkende for alle. Projektet opmuntrede eleverne til at sætte sig ind i statistikværktøjer og øgede deres matematiske viden. Forberedelserne gennem online brainstorming gav os mulighed for at dele vore synspunkter med udenlandske kolleger og ansporede vore elever til at udtrykke sig på engelsk. Interaktive skrivelser højnede elevernes engagement i projektet. Spil og quizzes fremstillet af deltagerne var også en interessant måde, hvorpå man kunne øge, grundfæste og afprøve den erhvervede viden og de erhvervede færdigheder.



GREETINGS
FROM SCHOOL





Reporting without borders

VINDER AF DEN EUROPÆISKE ETWINNING-PRIS 2012
ALDERSGRUPPE 16-19 ÅR

*Cristina Chiorescu, Grupul Scolar “Dr Mihai Ciuca”,
Rumænien
Claudine Coatanéa, Lycée Marguerite Yourcenar,
Frankrig
Lucyna Nocoń-Kobiór, Zespół Szkół nr 1 w Pszczynie,
Pszczyna, Polen*

Dette projekt understreger betydningen af interkulturel uddannelse, idet eleven selv vælger projektaktiviteter og debatemner. Med anvendelse af en lang række IKT-værktøjer tilskyndede lærerne deres elever til at begive sig uden for klasselokalet for at lære nyt af hinanden og deres internationale partnere.

Eleverne fandt kreative måder – ud over tekster og e-mails – hvorpå de kunne stille spørgsmål til deres partnere om deres interesser og deres kultur. Da en klasse blev stillet spørgsmål af deres partnere, fandt de for eksempel på at optage deres svar på MP3 filer, som om de blev interviewet til radioprogram. Eleverne skrev derefter artikler om hinanden og uploadede deres rapporter på TwinSpace.

I overensstemmelse med målet var et af de største resultater af dette elevbaserede projekt, at det bragte dem ud af klassen og åbnede deres bevidsthed for verden udenfor. De virkelighedsnære scenarier gjorde dem mere opmærksomme på deres europæiske borgerskab, og på hvor meget de selv og deres partnere – som nu var blevet deres venner – har til fælles. Ved afslutningen på projektet betragtede lærerne deres elever som velforberejede til at møde en fremtid og et professionelt liv i en international kontekst.

**INTERVIEW MED CRISTINA CHIORESCU, CLAUDINE COATANÉA
OG LUCYNA NOCOŃ-KOBIÓR**

1. Hvorfor besluttede I at arbejde med netop dette emne?

Vi besluttede at arbejde med dette emne, fordi det lød interessant, fængende og åbent. Det gav vore elever mulighed for at arbejde med alle

sprogfærdigheder (tale, lytte, skrive og læse) i autentiske situationer. Det udgjorde på samme tid en udfordring for eleverne at skulle interagere med andre teenagere, forsøge at forstå deres synspunkter, at se verden gennem andre teenagere øjne og at udvide deres bevidsthed. Vi ville gerne åbne deres øjne for verden for at gøre dem bevidste om sig selv som personer, der er parate til et arbejdsliv, et uafhængigt liv og hjælpe dem til at forstå, at de er en lille del af et verdensospændende fællesskab, hvor de skal udfylde deres egen plads og rolle på godt og ondt.

2. Hvad synes du udgjorde de største udfordringer?

At opbygge elevernes selvdisciplin, selvkontrol (hvilket var et generelt problem, mens vi arbejdede med en e-læringsplatform ved navn, asynchronous communication) og en arbejds-/studieproces var en virkelig stor udfordring. Utrygheden ved at møde det ukendte, brugen af e-læringsværktøjer, generthed i kommunikationen med personer langt borte var også udpræget. For eksempel at overvinde nationale fordomme; lære at acceptere nationale fordomme (f.eks. en anderledes accent når der blev talt engelsk som fremmedsprog) og etablere et pålideligt partnerskab mellem elever fra 3 forskellige lande.

3. Hvordan var dine elevers indtryk? Hvad fik dine elever ud af det?

I begyndelsen virkede de lidt desorienterede og forvirrede. Efterhånden blev flere og flere begejstrede og nysgerrige og hen imod slutningen, var de stolte indeni over at have nået et fælles mål. Eleverne fik mere og mere selvtillid, selvspekt, selverkendelse, ansvarsfølelse og lederskab. De udviklede nye tætte venskaber, indgik aktivt i samarbejde med partnere og var mere trygge ved at tale engelsk.

4. Hvordan har projektet bidraget til innovation i din undervisning?

Det har fået os til at forstå, at undervisning i dag mindre drejer sig om at formidle solid viden og mere handler om at vejlede og hjælpe eleverne og dermed forberede dem på en karriere og et liv som voksen. Vi har stiftet bekendtskab med nye medieværktøjer og virtuelle online publikationer og lært at forstå behovet for at være åben over for nye undervisningsmetoder.

5. Hvilket råd kan du give til dine kolleger og dermed tilskynde dem til at involvere sig i eTwinning?

Vær fleksibel og åben, men også disciplineret og systematisk for så vidt angår skemalægning og kommunikation. Vær støttende og respektfuld mod elever og deres partnere, bliv ved med at smile - optimismen er lige så smittende som pessimismen - og vær tolerant over for forskellige nationale indstillinger, måder at tale på og måder at tænke på. Nyd samarbejdet, gør ikke alt selv, oprethold en god kommunikation, vær en god lytter og ødelæg ikke det sjove ved at være med. Til slut - giv aldrig op! Teamwork er altid den vigtigste regel i ethvert samarbejde.

En la red, que no te pesquen

ANDENPLADS I KONKURRENCEN OM DE EUROPÆISKE ETWINNING-
PRISER 2012
ALDERSGRUPPE 16-19 ÅR

*Isabel Monteiro, Escola Secundária de Pinheiro e Rosa,
Portugal*

Marta Pey, Institut Jaume Callis, Spanien

*Mauricio Del Gallego Naredo, Ies Escultor Juan de
Villanueva, Spanien*

Rickard Hagerberg, It-gymnasiet Göteborg, Sverige

Det falder nogle gange let at fokusere på de negative aspekter, når der diskuteres Internetsikkerhed – hvad man ikke bør gøre, hvad der kan ske, osv. Det lykkedes imidlertid med dette projekt at behandle dette meget vigtige emne på en særdeles velafbalanceret måde, så både negative og positive sider af Internetsikkerhed blev belyst. Eleverne blev i stand til at se emnet i et positivt lys og derved opnå en større fornemmelse for at tage et personligt ansvar og personlige beslutninger online.

Ved hjælp af en veltilrettelagt kalender, arbejdede eleverne sammen om at udføre opgaver og drøfte Internetsikkerhed. De lavede spørgeskemaer, foretog informationssøgning, udvekslede ideer gennem chats, forums og videokonferencer og skrev om deres fund og indtryk i artikler, som de udgav. Da de var i stand til at gribe emnet positivt an, dvs. at Internettet overordnet set var glimrende værktøj for dem i deres dagligdag, var det også lettere for dem at acceptere og tænke over fakta om Internetsikkerhed, som de ikke tidligere havde kendt til.

Men Internetsikkerhed var projektets vigtigste fokuspunkt – fra Internet-mobning til opsporing af vigtige globale begivenheder. Med projektet blev det også muligt at integrere andre emneområder som f.eks. sprog, historie og databehandling. Særligt imponerende var det, at det lykkedes for alle fire skole at integrere deres eTwinning-arbejde i deres respektive nationale læseplaner.

INTERVIEW MED MARTA PEY

1. Hvorfor besluttede I at arbejde med netop dette projekt?

Internetsikkerhed udgør en af mine hovedbekymringer, især når jeg ser unge bruge Internettet uden at være opmærksom på de risici, det indebærer.

Jeg fik ideen, da en politibetjent besøgte min skole for at holde et oplæg til eleverne om Internetsikkerhed, og da hun spurgte dem, hvor mange "venner" de havde på Facebook og flertallet af dem svarede mere end 500, mere end 900 - og de oven i købet fortalte, at de gav deres passwords til venner, troede jeg ikke mine egne ører! Selv de elever, jeg anså for at være kvikke og fornuftige, forstod overhovedet ikke, hvilke konsekvenser deres handlinger kunne få. Så jeg synes, det kunne være en god ide at arbejde med emnet som et eTwinning-projekt og dermed på en motiverende, samarbejdsorienteret og innovativ måde lære dem om de farer, men også de fordele, som Internettet byder på.

2. Hvilke pædagogiske mål forventede du at nå?

Min primære mål var at gøre dem opmærksomme på fordele og risici ved at være på Internettet. Vi sikrede os også, at vi ikke alene fokuserede alle aktiviteterne på de "dårlige ting", der følger ved at benytte Internettet. Vi arbejdede selvfølgelig med f.eks. Internetkriminalitet, men vi arbejdede også med mange af de "gode sider," som Internettet kan tilbyde som f.eks. planlægning af rejser, kulturelle begivenheder, social networking med kendt netværk, lektiehjælp og søgning på aktuelle globale nyheder. På baggrund af de kommentarer, jeg modtog fra mine elever under og efter projektet, er jeg er overbevist om, at jeg nåede alle mine mål.

3. Hvordan var dine elevers indtryk? Hvad fik dine elever ud af det?

Mit indtryk er, at mine elever morede sig med at arbejde med projektet, og på samme tid blev de en smule overraskede over nogle af de facts, der dukkede op i processen. Det var, som om det virkelig fik dem til at tænke mere over Internettets magt, end de hidtil havde gjort.

4. Hvordan har projektet bidraget til innovation i din undervisning?

Selv om dette er mit syvende eTwinning-projekt, er det alligevel første gang, det er integreret i et eksisterende fag i læseplanen (kaldet mentorskab) og ikke kun integreret i sprogtimerne. eTwinning har vist sig at være et så alsidigt og fleksibelt værktøj, at du f.eks. kan lave et projekt på spansk og integrere det i forskellige fag (f.eks. spansk som fremmedsprog på den svenske og den portugisiske skole, informatik på den asturiske skole i det nordlige Spanien og mentorskab på min egen skole).





GREETINGS
FROM SCHOOL

Carpe Nuntium: voilà nuestra “FrItalianza”

VINDER AF DEN EUROPÆISKE ETWINNING-PRIS 2012
SPECIALKATEGORIEN: SPANSK SPROG

*Laura Carbonelli & Laurarosa de Luca, Liceo Statale
“Niccolò Machiavelli”, Italien
Nathalie Thibault Poblete, Lycée la Tour des Dames,
Frankrig*

I dette projekt satte franske og italienske elever deres sprogfærdigheder på prøve ved at arbejde som rigtige journalister, der skulle researche på, interviewe om, skrive og udsende deres helt egne nyheder. Emnet var ideelt for begge partnere, fordi det passede fortrinligt ind i de deres eksisterende læseplaner.

Med kulturen som udgangspunkt begyndte eleverne på partnerskolerne at lære om deres europæiske partners dagligdag, deres historie og selvfølgelig de seneste nyheder. Eleverne lærer hinanden at kende og sammen lærer de om strukturer, ordforråd og vanskeligheder i tilrettelæggelse af radio- og onlinenyheder.

Projektet var velvalgt, ikke kun fordi eleverne fik lejlighed til at øge deres færdigheder inden for to områder – spansk og radiojournalistik – men også fordi det styrkede deres selvtillid, empati og oprigtige interesse for aktuelle nyheder ikke alene i deres egen region eller deres eget land, men også for nyhederne fra partnerens land, i Europa og verden som helhed.

INTERVIEW MED LAURA CARBONELLI

1. Hvori lå det største udbytte af projektet for dig?

Det vigtigste udbytte er, at mine elever og jeg sammen har lært meget om forholdet mellem teknologi og nyhedsproduktion, at have samarbejdet med partnere og kolleger på andre skoler, og at have været en del af et vidtforgrenet netværk af lærere.

2. Hvad, synes du, udgjorde de største udfordringer i arbejdet med dette projekt?

Udfordringerne i projektforløbet var også vore mål: at lære et fremmedsprog ved hjælp af teknologi, at udvikle en kritisk holdning til aviser og online nyheder, at være kreative og at samarbejde med lærere og elever.

3. Hvordan var dine elevers indtryk? Hvad fik dine elever ud af det?

Helt fra begyndelsen arbejdede eleverne på projektet med stor begejstring og interesse. De valgte titlen ved en afstemning blandt de bedste forslag fra de to skoler. Carpe Nuntium på latin betyder "fang nyhederne." Fritalianza er sammensat af initialerne FR (Frankrig), IT (Italien) og ordet alianza (alliance), som repræsenterer vort samarbejde på spansk og fransk.

4. Hvorfor tror du, projektet er blevet belønnet på europæisk niveau?

Jeg tror, vi blev belønnet, fordi projektet bestod af en række aktiviteter, som med stor kreativitet var udviklet af eleverne. Trin for trin kan man gennem forløbet se, hvordan de har fået interesse for at læse og se nyheder på fremmedsprog og derved øget deres opmærksomhed på aviser og nyhedsformidling. Eleverne øvede deres spanskundskaber i et autentisk miljø, hvor de blev virkelige journalister og producerede deres egne europæiske udsendelser.

5. Hvordan har projektet bidraget til innovation i din undervisning?

Jeg har fået kendskab til fordelene ved samarbejde mellem lærere og derigennem sikre et vellykket pædagogisk projekt og haft lejlighed til at sammenligne forskellige skolesystemer og lære mange nye ting. Jeg har modtaget feedback fra eleverne gennem blogs som "Den ideelle lærer" og "Hvordan kan vi forbedre vor skole" forummet. Vor skole har åbnet sine døre for europæiske projekter.

Journalistes en herbe

VINDER AF DEN EUROPÆISKE ETWINNING-PRIS 2012
SPECIALKATEGORI: FRANSK SPROG

*Anna Kiriakidu, 4ο Γενικό Λύκειο Βέροιας, Grækenland
Domenico Marino & Martine Gaillard, Istituto
d'Istruzione Superiore "Ten. Col. G. Familiari", Melito di
Porto Salvo, Italien
Susana Melo, Escola Profissional Raul Dória, Porto,
Portugal*

For at fremme kritisk tankegang, udvikle holdninger og lave en aktivitet, hvor fransk bruges som arbejdsprog, har dette projekt sat fokus på produktion af en avisblog skrevet alene af eleverne og med "positive nyheder" som eneste omdrejningspunkt.

Med vægten på de positive i stedet for de altdominerende negative nyheder, som vi oftest ser i aviserne, diskuterede eleverne her kulturelle skikke og interessante nyheder i deres lande og delte deres holdninger vedrørende de mange gode historier fra hele verden, som omhandler menneskets gode sider.

Dette projekt er et eksempel på ægte samarbejde og fremmedsprogsindlæring. Da bloggen alene blev administreret af elever og således var deres fulde ansvar, var det også op til dem at tage initiativ til, at kommunikationen foregik på fransk om, hvad de skulle vælge at skrive om og om, hvordan de skulle hjælpe hinanden med sprog, skrivning og offentliggørelse af artikler.

INTERVIEW MED DOMENICO MARINO OG MARTINE GAILLARD

1. Hvori lå det største udbytte af projektet for dig?

Dette projekt blev skabt som en udfordring mellem os, lærere og elever, for sammen at gøre nye erfaringer. Vi ville gerne sætte vore elever i stand til at sætte sig selv i en situation, hvor de kunne sammenligne og kommunikere med unge på deres egen alder, som bor forskellige men samtidig geografisk sammenlignelige steder. Det var også en udfordring at arbejde med klasser på forskellige niveauer og endnu en udfordring at arbejde sammen med elevgrupper på andre niveauer og lade dem tænke sig ind i en anderledes dimension med reference til deres egen mikroverden.

2. Hvilke pædagogiske mål forventede du at nå?

Vore primære pædagogiske mål var, at:

- skabe en læringsstil, som værdsætter elevernes individuelle kompetencer,
- motivere eleverne til at lære forskellige fag ved at sætte dem i sammenhæng med situationer fra virkelighedens verden,
- opmuntre eleverne til at styrke deres sproglige færdigheder og nysgerrighed, og
- pleje en kritisk og tolerant meningsdannelse, udviklet gennem dialog og iagttagelser mellem forskellige kulturer.

3. Hvordan var dine elevers indtryk? Hvad fik dine elever ud af det?

Eleverne værdsatte især den kulturelle sammenligning, som gav dem mulighed for at:

- relatere til deres jævnaldrende i andre europæiske lande,
- interagere ved hjælp af fremmedsprog, og
- berige og styrke deres kulturelle identitet ved at gå på opdagelse i andre kulturer.

Eleverne forbedrede deres IKT-færdigheder og fandt ud af, at teknologi skaber muligheder for at møde og lære mennesker fra andre lande at kende.

4. Hvorfor tror du, projektet er blevet belønnet på europæisk niveau?

I al beskedenhed tror jeg, at vore erfaringer udgør et første skridt hen imod en ny måde at undervise på, som overvinder klassens og skoleinstitutionens begrænsninger. Aktiviteterne krævede god planlægning med hensyn til formulering af mål, skemalægning af aktiviteter, forventede resultater, som alt sammen skulle passes ind i skolesystemer, som er forskellige fra vor egen, hvad angår organisation, kalender, metoder osv.

SOHO: Sunspots Online - Helios Observatory

VINDER AF DEN EUROPÆISKE ETWINNING-PRIS 2012
SPECIALKATEGORI: MARIE SKŁODOWSKA-CURIE PRISEN

*Tatjana Gulič, Osnovna Sola Preska, Slovenien
Eleni Kostopoulou & Miltiadis Leontakis, 5th Lyceum of
Veria, Grækenland*

*Jean-Noël Pédeutour, Collège Tiraqueau, Frankrig
Andrzej Błaszczyk, Zespół Szkół nr 7 w Lublinie, Lublin,
Polen*

*Ignacio Jiménez Calero, IES Pedro Álvarez Sotomayor,
Manzanares, Spanien*

*Sertaç Dincer Zafer, Ergodan Tekirdag Aka Koleji, Tyrkiet
Eric Vayssie, Collège Antonin Perbosc, Frankrig*

I år løftede et langvarigt samarbejdsprojekt den videnskabelige udfordring til nye højder, da elever samarbejdede om at formulere fælles resultater og konklusioner af deres observationer gennem teleskoper af solpletter. Projektet var ikke afhængig af forventede dokumenterede resultater, men tog i stedet udgangspunkt i partnerskolernes observationer, hvormed man forsøgte at forstå solens opførsel og reaktioner.

Ved hjælp af observationer, fotos og video, udviklede eleverne deres resultater via video og præsentationer i fælles TwinSpace og online videokonferencer. Eleverne udviklede i fællesskab en passion for astronomi, fordi de delte deres forskning, indtryk og hypoteser med hinanden. Gennem delingsprocessen udviklede de desuden venskaber og lærte mere om hinandens lande og dagligliv.

Ud over astronomien anvendte projektet også engelsk som dets fælles kommunikationssprog, der gav alle elever og lærere – hvoraf ingen havde engelsk som modersmål – mulighed for at styrke deres sprogkundskaber i en underholdende og spændende atmosfære. Under den samme sol i seks forskellige lande lærte de sammen og af hinanden.

1. Hvorfor beslutte I at arbejde med netop dette emne?

Vi interesserer os rigtig meget for astronomi, og det samme gør vore elever. Vi havde gode erfaringer med vort første projekt "Hvordan ser din himmel ud?", og derfor ønskede vi egentlig bare at fortsætte vort samarbejde. Vi besluttede os for en anden ide til et astronomiprojekt. I den slovenske læseplan er der et afsnit, der hedder: "Observer og udforsk vor nabostjerne." Da alle partnerne havde adgang til teleskoper, tog vi denne slovenske udfordring op og gik i gang med vore teleskoper.

2. Hvori lå det største udbytte af projektet for dig?

Eleverne fik viden om det engelske sprog og om astronomi og havde stor succes med at samarbejde med elever fra forskellige lande. Takket være en effektiv kommunikation mellem partnerlærerne, udvikledes lektionerne i innovativ retning, fordi vi delte vore uddannelses- og undervisningsmetoder. Det lykkedes os at opbygge et ægte videnskabeligt samarbejde med alle de eksperimenter, vi gennemførte. Lærere i forskellige fag på samme skole samarbejdede også, og for mange af os var det en virkelig frugtbar erfaring. Som afslutning skrev den lokale avis om projektet, hvilket gav alle på skolen og i lokalområdet mulighed for at stifte bekendtskab med det.

3. Hvilke pædagogiske mål forventede du at nå med projektet?

Vore pædagogiske mål var: at lære om solen - især om solpletter og deres opførsel. At bruge engelsk som kommunikationssprog især med hensyn til videnskabelig sprogbrug. At erkende at samarbejde er et vigtigt element i videnskabelige undersøgelser. At blive fortrolige med videnskabelig tankegang, med hypoteser, eksperimenter, beregninger, resultater og konklusioner. At anvende IKT-værktøjer som for eksempel astronomisoft, dynamisk geometri software, videokonferencer og videoværktøjer. At styrke elevernes selvstændighed. Alle disse mål blev opfyldt, hvortil kommer at eleverne lærte at bruge teleskoper med tilhørende software - helt selv.

4. Hvordan var dine elevers indtryk? Hvad fik dine elever ud af det?

Det var en stor udfordring for vore elever, men også en meget positiv oplevelse. Vi fik lejlighed til at møde forskere, der var specialister i observationer af solen, så eleverne, sammen med deres partnere kunne stille dem spørgsmål under videokonferencerne. Eleverne blev begejstrede, da det gik op for dem, at de resultater, de nåede frem til i deres eksperimenter på skolen, stemte overens med kendte forskeres resultater. Mange af dem endte med at få lyst til at beskæftige sig med astronomi, og nogen af dem købte endog deres eget teleskop.

5. Hvordan har projektet bidraget til innovation i din undervisning?

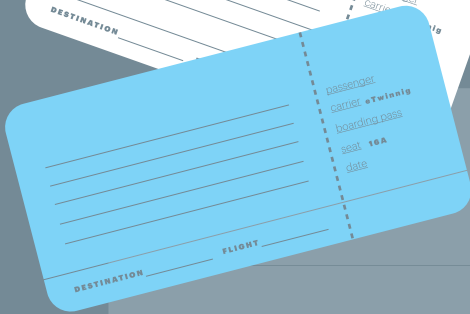
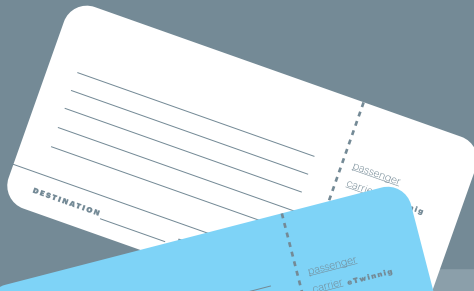
Takket være dette partnerskab, kunne vi arbejde med vort eget materiale. Vi brugte ikke observationer fra professionelle observatorier, men i stedet vore partnere. På den måde og ved hjælp af en hel masse IKT-værktøjer til brug ved kommunikation og til selve observationerne blev undervisningen virkelig innovativ.

KAPITEL

4

Nye mål





DESTINATION _____

FLIGHT _____

Dnipropetrovsk

BIZERTE

Vanadzor

MALMÖ

Yerevan

kiev Oslo

Gyu

Riga

Tbilisi

Lisbonne

LONDON

SFAX

CHISINAU

Madrid

Vienn

Anvers
Edimbourg

Sofia

STOCKHOL

Reykjavik

Tunis
 an **BAKU** *Istanbul* **Dublin**
 Varsovie Helsinki
 umri *Zagreb* **MILAN**
 Athenes
 ON **BALTI** **BRUSSELS**
 d **ROME** MARSEILLE *Budapest*
 ne
 OLM

Copenhagen
Vilnius *Barcelone*

eTwinning bliver stadig større

Men hvordan er hverdagen i Lviv? Hvad står der i læseplanen i Chisinau? Hvilken slags teknologi er mest populær i Tunis? Måske finder vi snart svarene på disse spørgsmål og flere til, når eTwinning byder velkommen til Armenien, Azerbajjan, Georgien, Moldova, Ukraine og Tunesien.

eTwinning fortsætter udvidelsen ved at åbne sig mod nabolande mod øst og mod syd i Europa. Armenien, Azerbajjan, Georgien, Moldova, Ukraine og Tunesien bliver måske snart involveret i eTwinning.

Ud over de oprindelige 28 lande, der startede eTwinning i 2005, har vi efterfølgende budt velkommen til Rumænien (2007), Tyrkiet, Kroatien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (2009) samt Schweiz (2011) i hvad der er alment kendt som "Fællesskabet for Skoler i Europa".

Når de tilslutter sig eTwinning så sig sammen med os:

Dobro pozhalavat'!

أل هسو آل هأ

Bine ați venit!

Bari galust!

Xoş gəlmişsiniz!

Ket'ili ikos tk'veni mobrżaneba!

Laskavo prosimo!

Welcome!

KONKLUSIONER

Efter at have læst denne bog har du nok fået en bedre ide om omfanget af eTwinning's rigdom. På rejsen, du har foretaget, har du mødt masser af mennesker, projekter, ideer og inspiration. Uanset om du er en erfaren lærer, måske allerede involveret i dusinvis af eTwinning-projekter og i aktiviteter vedrørende professionel udvikling, eller du er nybegynder, og derfor kun lige har påbegyndt din eTwinning-rejse, så har denne bog det, der skal til for at komme godt i gang.

eTwinning har også været en lang rejse. Efter sin begyndelse i januar 2007 er den vokset år efter år. Partnerskaber mellem forskellige skoler har udviklet sig til solide forbindelser mellem lærere fra hele kontinentet. Sidevirkninger som for eksempel professionel udvikling og uformel læring har nu udviklet sig til et alment kendetegn for platformen. Når du begynder arbejdet med eTwinning, uanset hvordan (kontakter med jævnaldrende eller kolleger, samarbejdsprojekter, læringsarrangementer, grupper og meget mere) så ved du aldrig helt, hvad der bliver det næste. Det er derfor, vi tror på, at eTwinning ikke bare er et vellykket uddannelsesprogram med mere end 170.000 deltagende lærere fra 33 lande, men at det udgør en verden af muligheder for alle de involverede aktører: lærere, elever, ledere, skoler, de lokale fællesskaber og deres uddannelsesmyndigheder.

Som lærere i denne bog formulerer det, så hjælper eTwinning eleverne med at, "forstå at de er del af et verdensomspændende fællesskab, hvor de har deres plads og hvor de spiller en rolle" og, "lærer om deres europæiske partnerses dagligdag, deres historie og selvfølgelig de aktuelle nyheder, der vedrører dem." Lærerne må være "fleksible og fordomsfri" for at få det fulde udbytte af disse muligheder og for at kunne "sammenligne forskellige skolesystemer og lære nyt." eTwinning rækker langt ud over de ubestridelige fordele som for eksempel anvendelsen af teknologi og sammenhængen med pædagogik. Det er en metodologi, en af de bløde færdigheder, som forandrer den måde, hvorpå man anskuer undervisning i en større sammenhæng.

eTwinning gør Europa til din skole og dit hjem.

På syv år har eTwinning gennemført to EU-uddannelsesprogrammer: eLæring (dengang det hele begyndte) og derefter Livslang Læring. Grundet dens fleksibilitet og tilpasningsevne, men også dens nedefra-og-op tilgang, er eTwinning blevet et fast etableret flagskib for begge programmer. Livslang Læring afsluttes i 2013 og et nyt og mere ambitiøst EU-program for uddannelse, erhvervsuddannelse, ungdom og sport vil tage over i perioden 2014 -2020; det omfattende "Erasmus for alle". For øjeblikket er forberedelserne af programmet stadig i fuld gang. Vi ved dog allerede, at eTwinning vil komme til at spille en fremtrædende rolle inden for området "Samarbejde for innovation og god praksis":

"Tværnationale samarbejdsprojekter er væsentlige elementer i forsøget på at fremme gennemsigtighed, åbenhed og dygtighed og at fremme udveksling af god praksis mellem institutioner. Men henblik på at styrke ledelse og implementering af Europa 2020-programmet og den åbne tilgang til koordinering af aktiviteter, vil programmet levere udvidet støtte til samarbejdsprojekter, hvis mål er at udvikle, overføre og implementere innovative initiativer inden for områderne uddannelse, erhvervsuddannelse og ungdom.

eTwinning-initiativet inden for skolesamarbejde vil blive styrket i betydelig grad og inspirere lignende initiativer inden for erhvervsuddannelse og – træning, voksenundervisning og ungdomsområdet. Det vil åbne for deltagelse fra nabolande."

Denne officielle anerkendelse er sandsynligvis den mest synlige (og varige) indvirkning, som eTwinning har medført efter syv års rejser. Det har taget os et stykke tid at nå hertil, men det er det værd. Der er imidlertid tusindvis af andre små anerkendelser, som gør eTwinning til noget særligt og menneskeligt: Fra de mere formelle Kvalitetsmærker som lærere kan modtage til de følelsesbetonede kontakter, der er blevet knyttet på skolen, i lokalsamfundet og på projektniveau. Sådanne bånd er skabt ved dekret, men vil fortsat eksistere og - solide som sten - udgøre det sande fundament for Europas folk.

På vor rejse for at udvikle eTwinning sammen med EU-kommissionen har vore ledsagere været de lærere, som har troet på alt det, eTwinning kan tilbyde og derfor har sluttet sig til os medbringende deres færdigheder og professionalisme; det har været de elever, der har inspireret deres lærere og med begejstring engageret sig i samarbejdsaktiviteter med jævnaldrende over hele Europa, og endelig har det været de Nationale Support Services, som har bakket op om aktionen og stillet sig til rådighed for denne institution og dens vækst.

En rejse er ved at være slut. eTwinning er nu parat til at begive sig af sted på en ny og endnu længere.

Bruxelles, 31.7.2012

Santi Scimeca
Projektleder

eTwinning's Centrale Support Service



Skaf dig forbindelser



HER ER EN LISTE OVER DE INSTITUTIONER OG ORGANISATIONER, DER REPRÆSENTERER OG FREMMER ETWINNING I DIT LAND.

BELGIEN (FRANSKTALENDE DEL)

Ministère de la Communauté française

(Ministeriet for den fransktalende del)

Kontakt: Cécile Gouzee (cecile.gouzee@cfwb.be)

National eTwinning-hjemmeside: www.enseignement.be/etwinning

.....

BELGIEN (FLAMSKTALENDE DEL)

Ministerie van Onderwijs en Vorming, Departement Onderwijs en Vorming

(Ministeriet for Uddannelse og Erhvervsuddannelse, afdeling for Uddannelse og Erhvervsuddannelse)

Kontakt: Sara Gilissen (info@etwinning.be)

National eTwinning-hjemmeside: www.etwinning.be

.....

BELGIEN (TYSKTALENDE DEL)

eTwinning Koordinierungsstelle in der DG

(Autonome Hochschule in der DG)

Kontakt: Michèle Pommé (pomme.michele@ahs-dg.be)

National eTwinning-hjemmeside: www.bildungsserver.be/etwinning

.....

BULGARIEN

Център за развитие на човешките ресурси

(Human Resource Udviklingscenter)

Kontakt: Yassen Spassov (yspassov@hrdc.bg)

National eTwinning-hjemmeside: etwinning.hrdc.bg

.....

CYPERN

Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών και Εκδόσεων (ITYE - ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ)

CTI "DIOPHANTUS" COMPUTER TECHNOLOGY INSTITUTE & PRESS

Kontaktperson Thekla Christodoulidou (tchristodoulidou@llp.org.cy),

Sylvia Solomonidou (ssolomonidou@llp.org.cy)

National eTwinning-hjemmeside: www.llp.org.cy/etwinning

.....

DANMARK

UNI-C

(Styrelsen for it og læring)

Kontakt: Claus Berg (etwinning@uni-c.dk), Ebbe Schultze (etwinning@uni-c.dk)

National eTwinning-hjemmeside: <http://etwinning.emu.dk>

DEN TIDLIGERE JOGUSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN

Национална агенција за европски образовни програми и мобилност

(Det Nationale Agentur for Europæiske Uddannelsesprogrammer og Mobiliteter)

Kontakt: Dejan Zlatkovski (dejan.zlatkovski@na.org.mk)

National eTwinning-hjemmeside: <http://www.etwinning.mk>

ESTLAND

Tiigrihüppe Sihtasutus (Tiger Leap Foundation)

Kontakt: Enel Mägi (enel@tiigrihype.ee), Elo Allemann (elo@tiigrihype.ee)

National eTwinning-hjemmeside: www.tiigrihype.ee

FINLAND

Opetushallitus (Det Nationale Uddannelsesråd)

Kontakt: Yrjö Hyötyniemi (yrjo.hyotyniemi@oph.fi)

National eTwinning-hjemmeside: www.edu.fi/etwinning (Finsk)
www.edu.fi/etwinning/svenska (Svensk)

FRANKRIG

Scérén-Cndp

(Det Nationale Center for Undervisningsdokumentation (BAN))

Kontakt: Marie-Christine Clément-Bonhomme (contact@etwinning.fr)

National eTwinning-hjemmeside: www.etwinning.fr

GRÆKENLAND

Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών και Εκδόσεων (ITYE - ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ)

(CTI Diophantus Computer technology institute & press)

Kontakt: eTwinning-Team (eTwinning@sch.gr)

National eTwinning-hjemmeside: www.etwinning.gr

HOLLAND

Europees Platform (Europæisk Platform)

Kontakt: Marjolein Mennes (mennes@epf.nl)

National eTwinning-hjemmeside: www.etwinning.nl

ISLAND

Alþjóðaskrifstofa háskólastigsins (Kontoret for International Uddannelse)

Kontakt: Gudmundur Ingi Markusson (gim@hi.is)

National eTwinning-hjemmeside: www.etwinning.is

IRSKO

Léargas, The Exchange Bureau

Kontakt: Marie Heraughty (koregan@leargas.ie)

National eTwinning-hjemmeside: www.etwinning.ie

ITALIEN

INDIRE - Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa

(Det Nationale Institut for Dokumentation, Innovation og Uddannelsesforskning)

Kontakt: etwinning@indire.it

Helpdesk: etwinning.helpdesk@indire.it

National eTwinning-hjemmeside: etwinning.indire.it/

KROATIEN

Agencija za mobilnost i programe Europske unije

(Agentur for Mobilitet og EU-programmer)

Kontakt: Dunja Babić (etwinning@mobilnost.hr)

National eTwinning-hjemmeside: <http://mobilnost.hr/?lang=hr&content=63>

LETLAND

Jaunatnes starptautisko programmu aģentūra

(Agentur for Internationale Ungdomsprogrammer)

Kontakt: info@etwinning.lv

National eTwinning-hjemmeside: www.etwinning.lv

LITAUEN

Švietimo ir mokslo ministerija, Švietimo informacinių technologijų centras

(Center for informationsteknologi, Ministeriet for Uddannelse og Forskning)

Kontakt: Violeta Čiuplytė (violeta.ciuplyte@itc.smm.lt)

National eTwinning-hjemmeside: <http://www.etwinning.lt>

LUXEMBOURG

ANEFORÉ asbl - Agence Nationale pour le programme européen d'Éducation et de formation tout au long de la vie

(Det Nationale Agentur for Livslang Læring)

Kontakt: Sacha Dublin (sacha.dublin@anefore.lu)

National eTwinning-hjemmeside: www.eTwinning.lu

MALTA

Directorate for Quality and Standards in Education

Curriculum Management and eLearning Department

(Direktorat for fastsættelse af kvalitet og standarder i læseplaner og eLæring)

Kontakt: Amanda Debattista (amanda.debattista@ilearn.edu.mt)

National eTwinning-hjemmeside: <http://etwinning.skola.edu.mt>

NORGE

Senter for IKT i Utdanningen

(Det Norske Center for IKT i undervisningen)

Kontakt: Lisbeth Knutsdatter Gregersen (lisbeth.gregersen@iktsenteret.no)

National eTwinning-hjemmeside: <http://iktsenteret.no/prosjekter/etwinning>

POLEN

Foundation for the Development of the Education System

(Organisationen til Udvikling af Uddannelsessystemet)

Kontakt: Agnieszka Gierzyńska-Kierwińska (agnieszka.gierzynska-kierwinska@frse.org.pl)

National eTwinning-hjemmeside: www.etwinning.pl

PORTUGAL

Direção-Geral da Educação – Ministério da Educação e Ciência

(Generaldirektoratet for Uddannelse – Ministeriet for Uddannelse og Videnskab)

Equipa de Recursos e Tecnologias (ERTE)

(Ressource og IKT-team)

Kontakt: etwinning@dge.mec.pt

National eTwinning-hjemmeside: <http://etwinning.dge.mec.pt/>

RUMÆNIEN

Institutul de Stiinte ale Educatiei (Institut for Uddannelsesforskning)

Kontakt: Olimpius Istrate (echipa@etwinning.ro)

National eTwinning-hjemmeside: www.etwinning.ro

SCHWEIZ

ch Foundation (Det Schweiziske Kompetencecenter for Udveksling og Mobilitet)

Kontakt: Nina Hobi (n.hobi@chstiftung.ch)

National eTwinning-hjemmeside: www.ch-go.ch/etwinning

SLOVAKIET

Žilinská univerzita (Universitetet i Zilina)

Kontakt: Lubica Sokolikova (lubica.sokolikova@uniza.sk), Gabriela Podolanova (gabriela.podolanova@etwinning.sk)

National eTwinning-hjemmeside: www.etwinning.sk

SLOVENIEN

Center RS za mobilnost in evropske programe izobraževanja in usposabljanja
- CMEPIUS

(Det Slovenske Center for Mobilitets-, Uddannelses- og Træningsprogrammer)

Kontakt: Maja Abramič (maja.abramic@cmepius.si)

National eTwinning-hjemmeside: www.cmepius.si/etwinning.aspx

SPANIEN

Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y Formación del Profesorado
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

(Institut for Uddannelse, Undervisningsministeriet)

Kontakt: Carlos J. Medina (info.etwinning@cnice.mec.es)

National eTwinning-hjemmeside: www.etwinning.es

STORBRITANNIEN

British Council

Kontakt: eTwinning-Team (etwinning@britishcouncil.org)

National eTwinning-hjemmeside: www.britishcouncil.org/etwinning

SVERIGE

Internationella programkontoret för utbildningsområdet

(Det Internationale Programkontor for Uddannelse og Erhvervsuddannelse)

Kontakt: Ann-Marie Degerström (ann-marie.National eTwinning-hjemmeside:

webovĚ str-nky programu eTwinning: www.programkontoret.se/etwinning

TJEKKIET

Dům zahraničních služeb – Národní agentura pro evropské vzdělávací programy

(Center for Internationale Tjenester – National Agentur og Europæiske Uddannelsesprogrammer)

Kontakt: Barbora Grecnerova, Pavla Sabatkova

Kontakt e-mail: etwinning@naep.cz

National eTwinning-hjemmeside: www.etwinning.cz

TYRKIET

MEB Eğitim Teknolojileri Genel Müdürlüğü

(Det Nationale Underministerium, Generaldirektoratet for Uddannelse)

Kontakt: Mustafa Hakan BÜCÜK: tretwinning@meb.gov.tr

National eTwinning-hjemmeside: <http://etwinning.meb.gov.tr>

TYSKLAND

Pädagogischer Austauschdienst der Kultusministerkonferenz

Kontakt: etwinning@kmk.org

National eTwinning-hjemmeside: www.etwinning.de

UNGARN

Educatio Társadalmi Szolgáltató Nonprofit Kft. - Digitális Pedagógia Osztály

(Den offentlige, non-profit virksomhed – Afdeling for Digital Uddannelse)

Kontakt: etwinning@educatio.hu

National eTwinning-hjemmeside: www.etwinning.hu

ØSTRIG

Österreichische Nationalagentur Lebenslanges Lernen

(Østrigs Nationale Agentur for Livslang Læring)

Kontakt: Ursula Großruck (ursula.grossruck@oead.at), Martin Gradl

(martin.gradl@oead.at)

National eTwinning-hjemmeside: www.etwinning.at

